

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 285

Volume 36

20 November 1993

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Council Regulation (EC) No 3177/93 of 5 November 1993 amending Regulation (EEC) No 3919/92 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1993 and certain conditions under which they may be fished 1
- ★ Council Regulation (EC) No 3178/93 of 16 November 1993 setting for the 1993/94 marketing year the percentage referred to in Article 3 (1) (a) of Regulation (EEC) No 426/86 in connection with the premium granted for products processed from tomatoes 8
- ★ Council Regulation (EC) No 3179/93 of 16 November 1993 amending Regulation No 136/66/EEC on the establishment of a common organization of the market in oils and fats 9
- Commission Regulation (EC) No 3180/93 of 19 November 1993 fixing the import levies on rice and broken rice 10
- Commission Regulation (EC) No 3181/93 of 19 November 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 12
- Commission Regulation (EC) No 3182/93 of 19 November 1993 on the opening of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 14 000 tonnes of durum wheat held by the French intervention agency 14
- ★ Commission Regulation (EC) No 3183/93 of 19 November 1993 repealing Regulation (EEC) No 1796/93 on the application of the system of import licences for cherries from third countries 16
- ★ Commission Regulation (EC) No 3184/93 of 19 November 1993 amending Regulation (EEC) No 2353/89 laying down detailed rules for the granting of aid for certain grain legumes 17
- Commission Regulation (EC) No 3185/93 of 19 November 1993 on the opening of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 40 000 tonnes of bread-making wheat held by the Belgian intervention agency 18

Contents (continued)

Commission Regulation (EC) No 3186/93 of 19 November 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	20
Commission Regulation (EC) No 3187/93 of 19 November 1993 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	22
Commission Regulation (EC) No 3188/93 of 19 November 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	24
Commission Regulation (EC) No 3189/93 of 19 November 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	26
* Commission Regulation (EC) No 3190/93 of 19 November 1993 fixing the uniform reduction coefficient for determining the quantities of bananas to be allocated to each operator in categories A and B in the context of the tariff quota 1994	28
Commission Regulation (EC) No 3191/93 of 19 November 1993 abolishing the countervailing charge and re-establishing a preferential customs duty on imports of fresh lemons originating in Turkey	30
Commission Regulation (EC) No 3192/93 of 19 November 1993 amending Regulation (EEC) No 2711/93 derogating, for a limited period, from the provisions for systematic adjustment of the agricultural conversion rates	31
* Commission Regulation (EC) No 3193/93 of 19 November 1993 making imports of Atlantic salmon subject to observance of the minimum price	32

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

93/599/EC :

- * Decision No 1/93 of the EEC-Turkey Association Council of 8 November 1993 amending Decision No 5/72 on methods of administrative cooperation for the implementation of Articles 2 and 3 of the Additional Protocol to the Ankara Agreement**

34

Commission

93/600/EC :

- * Commission Decision of 19 November 1993 amending Decision 93/575/EC concerning certain protection measures relating to African swine fever in Spain**

36

93/601/EC :

- * Commission Decision of 19 November 1993 repealing Decision 93/531/EEC concerning certain protection measures relating to African swine fever in Portugal**

37

93/602/EC :

- * Commission Decision of 19 November 1993 concerning certain protection measures relating to African swine fever in Portugal**

38

Corrigenda

- * Corrigendum to Council Decision 93/591 of 8 November 1993 concerning the name to be given to the Council following the entry into force of the Treaty on European Union (OJ No L 281 of 16. 11. 1993)**

41

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EC) No 3177/93

of 5 November 1993

amending Regulation (EEC) No 3919/92 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1993 and certain conditions under which they may be fished

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture⁽¹⁾, and in particular Article 8 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas under the terms of Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3760/92 it is incumbent upon the Council to determine the total allowable catches (TACs) for each fishery or group of fisheries; whereas fishing opportunities should be distributed to Member States in accordance with the second subparagraph of Article 8 (4) (ii);

Whereas it is therefore necessary to establish principles and certain procedures at the Community level so as to enable each Member State to ensure the management of the fishing activities of vessels flying its flag;

Whereas Regulation (EEC) No 3919/92⁽²⁾ fixes, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the TACs for 1993 and certain conditions under which they may be fished;

Whereas, in accordance with the procedure provided for in Article 3 of the Agreement on fisheries between the European Community and the Republic of Estonia⁽³⁾, the parties have consulted on their reciprocal fishing rights

for 1993 in the Baltic Sea; whereas these consultations have been concluded and it is possible, in consequence, to fix definitively the Community shares available for the stocks in this area;

Whereas, for certain stocks managed jointly with Norway it is necessary to determine which part may be fished in Norwegian waters;

Whereas, within the framework of the bilateral consultations on the reciprocal fishing rights between the Community and Sweden, the TAC shares of the Baltic cod and herring allocated to Sweden for 1993 have been decreased and the share for northern deepwater prawn in Division IIIa allocated to Sweden has been increased for the same period;

Whereas the state of the stocks of sprat in the North Sea, of sole in sub-area III, and of Norway lobster to the west of Scotland allow increases in their respective TACs without endangering the future management of these resources,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to this Regulation shall replace the corresponding items of the Annex to Regulation (EEC) No 3919/92.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 1. Regulation as amended by Regulation (EEC) No 661/93 (OJ No L 71, 24. 3. 1993, p. 2).

⁽³⁾ OJ No L 56, 9. 3. 1993, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 November 1993.

For the Council

The President

E. TOMAS

[illegible]

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Arenque / Sild / Hering / Πέγγα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque <i>(Clupea harengus)</i>	II a (¹), IV a, b	380 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	70 550 44 680 13 740 60 790 61 090 250 850 (^a) (^{7a})
Espadín / Brisling / Sprotte / Σαρδελλόρεγγα / Sprat / Sprat / Spratto / Sprot / Espadilha <i>(Sprattus sprattus)</i>	III b, c, d (¹)	55 600	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	32 750 20 850 53 600 (^{7b})
Espadín / Brisling / Sprotte / Σαρδελλόρεγγα / Sprat / Sprat / Spratto / Sprot / Espadilha <i>(Sprattus sprattus)</i>	II a (¹), IV (¹)	114 000 (¹)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	1 500 1 500 1 500 1 500 1 500 1 500 80 680 (^b) (^{1b}) 89 680
Salmón atlántico / Laks / Lachs / Σολομός / Atlantic salmon / Saumon atlantique / Salmone / Zalm / Salmão do Atlântico <i>(Salmo salar)</i>	III b, c, d (¹)	131 950 (⁵⁶) (¹)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	118 890 (⁵⁶) 13 060 (⁵⁶) 131 950 (⁵⁶) (⁵⁸)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljauw / Bacalhau (<i>Gadus morhua</i>)	III a Kattegat	4 460	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	4 370 ⁽²⁰⁾ 90 ⁽⁴⁾ 4 460
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljauw / Bacalhau (<i>Gadus morhua</i>)	III b, c, d ⁽¹⁾	14 400	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	9 590 ⁽⁵⁹⁾ 4 310 ⁽⁶⁰⁾ 13 900 ⁽⁶¹⁾
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljauw / Bacalhau (<i>Gadus morhua</i>)	II a ⁽¹⁾ , IV	100 700	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	3 280 18 840 11 940 4 050 10 640 43 220 91 970 ⁽⁶²⁾
Eglefino / Kuller / Schellfisch / Καλλαρίας / Haddock / Églefin / Eglefino / Schelvis / Arinca (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	II a ⁽¹⁾ , IV	133 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	1 060 7 290 4 640 8 090 800 77 620 99 500 ⁽⁴⁷⁾ ⁽⁷²⁾

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Carbonero / Sej / Seelachs / Μαύρη πολλάκα / Saithe / Lieu noir / Merluzzo carbonaro / Zwarte koolvis / Escamudo (<i>Pollachius virens</i>)	II a (1), III a ; III b, c, d (1), IV	93 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	40 (4) 4 160 (5) 10 510 (4) 24 720 (4) 110 (4) 8 060 (4) 47 600 (62)
Merlán / Hvilling / Wittling / Μπακαλιάρος μερλάν / Whiting / Merlan / Merlano / Wijting / Badejo (<i>Merlangius merlangus</i>)	II a (1), IV	120 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	2 020 8 750 2 280 13 160 5 060 34 910 66 180 (34) (73)
Caballa / Makrel / Makrele / Σκουμπρί / Mackerel / Maquereau / Sgombro / Makreel / Sarda (<i>Scomber scombrus</i>)	II a (1), III a ; III b, c, d (1), IV	83 150	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	660 (4) 17 290 (5) (35) (65) 680 (4) 2 070 (4) (36) 2 070 (4) (36) 1 930 (4) (37) 24 700 (75)
Solla europea / Rødspætte / Scholle / Ζαγκέτα / European plaice / Plie / Passera di mare / Schol / Solha (<i>Pleuronectes platessa</i>)	II a (1), IV	175 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	10 390 33 760 9 740 1 950 64 920 48 040 168 800 (74)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Lenguado común / Tunge / Seezunge / Γλώσσα / Common sole / Sole commune / Sogliola / Tong / Linguado legítimo (<i>Solea solea</i>)	III a ; III b, c, d ⁽¹⁾	2 100 ^(*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	1 820 ^(*) 105 ^(*) 175 ^(*) 2 100
Camarón norteño / Dybhavsreje / Tiefseegarnele / Γαρίδα / Northern deepwater prawn / Crevette nordique / Gamberello boreale / Noorse garnaal / Camarão ártico (<i>Pandalus borealis</i>)	III a Skagerrak	10 500	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	3 663 ⁽¹⁹⁾ 3 663
Cigala / Dybvandshummer / Kaisergranat / Καπαρίδα / Norway lobster / Langoustine / Scampo / Langoestine / Lagostim (<i>Nephrops norvegicus</i>)	V b ⁽¹⁾ , VI	12 600 ^(*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	25 ⁽²¹⁾ 100 170 12 305 12 600

⁽⁵⁷⁾ Of which no more than 2 000 tonnes may be fished in the Estonian zone.

⁽⁵⁸⁾ Of which no more than 2 000 salmon may be fished in the Estonian zone.

⁽⁵⁹⁾ Of which no more than 1 380 tonnes may be fished east of 15° E.

⁽⁶⁰⁾ Of which no more than 620 tonnes may be fished east of 15° E.

⁽⁶¹⁾ Of which no more than 200 tonnes may be fished in the Estonian zone.

⁽⁶²⁾ Of which no more than 40 000 tonnes may be fished in the Norwegian zone.

⁽⁷²⁾ Of which no more than 60 000 tonnes may be fished in the Norwegian zone.

⁽⁷³⁾ Of which no more than 30 000 tonnes may be fished in the Norwegian zone.

⁽⁷⁴⁾ Of which no more than 45 000 tonnes may be fished in the Norwegian zone.

⁽⁷⁵⁾ Of which no more than 27 700 tonnes may be fished in the Norwegian zone but no more than 6 600 tonnes in the Norwegian part of ICES divisions III a and IV a, b.

⁽⁷⁶⁾ Of which no more than 50 000 tonnes may be fished in the Norwegian zone.

**COUNCIL REGULATION (EC) No 3178/93
of 16 November 1993**

**setting for the 1993/94 marketing year the percentage referred to in Article 3 (1)
(a) of Regulation (EEC) No 426/86 in connection with the premium granted for
products processed from tomatoes**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables ⁽¹⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in order to encourage the conclusion of contracts between groups of tomato producers on the one hand and associations of processors or processors on the other, Regulation (EEC) No 426/86 provides for the grant on certain terms of an additional premium;

Whereas the 'significant specific percentage' for the total quantity of processed tomatoes covered by contracts concluded with producers' groups must be set for the 1993/94 marketing year;

Whereas, in view of the important role played by tomato producers' groups in the producer Member States, it is desirable to maintain at the same level as for the 1992/93 marketing year the percentage of the quantities of tomatoes covered by contracts concluded with producers' associations in relation to the total quantity of processed tomatoes,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1993/94 marketing year the percentage mentioned in Article 3 (1) (a) of Regulation (EEC) No 426/86 shall be 80 %.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1993.

For the Council
The President
A. BOURGEOIS

⁽¹⁾ OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 1569/92 (OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 5).

COUNCIL REGULATION (EC) No 3179/93**of 16 November 1993****amending Regulation No 136/66/EEC on the establishment of a common organization of the market in oils and fats**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal of the Commission ⁽¹⁾,Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas pursuant to Article 12 of Regulation No 136/66/EEC of the Council ⁽³⁾, the buying in of olive oil is restricted to the last four months of the marketing year ; whereas experience shows that certain Community markets may be in a critical situation before intervention is initiated ; whereas, to overcome such difficulties, provision should be made for deciding at Community level intervention measures suited to such circumstances,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The following Article is hereby added to Regulation No 136/66/EEC.

Article 12a

1. Where the market in certain regions of the Community is seriously disturbed before the intervention period referred to in Article 12 has begun, specific intervention measures may be decided upon.
2. The nature and application of the specific measures referred to in paragraph 1 as well as the conditions and procedures of sale or those established with a view to any other use of the product subject to these measures, shall be decided in accordance with the procedure laid down in Article 38.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day of following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1993.

*For the Council**The President*

A. BOURGEOIS

⁽¹⁾ OJ No C 259, 23. 9. 1993, p. 1.

⁽²⁾ Opinion delivered on 29 October 1993 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 2046/92 (OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EC) No 3180/93
of 19 November 1993
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,
Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2666/93 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3137/93 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 280, 13. 11. 1993, p. 21.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 November 1993 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies (%)		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 ⁽¹⁾	ACP Bangladesh (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾)	Third countries (except ACP) (⁽³⁾)
1006 10 21	—	139,81	286,83
1006 10 23	—	131,15	269,50
1006 10 25	—	131,15	269,50
1006 10 27	202,13	131,15	269,50
1006 10 92	—	139,81	286,83
1006 10 94	—	131,15	269,50
1006 10 96	—	131,15	269,50
1006 10 98	202,13	131,15	269,50
1006 20 11	—	175,67	358,54
1006 20 13	—	164,83	336,87
1006 20 15	—	164,83	336,87
1006 20 17	252,65	164,83	336,87
1006 20 92	—	175,67	358,54
1006 20 94	—	164,83	336,87
1006 20 96	—	164,83	336,87
1006 20 98	252,65	164,83	336,87
1006 30 21	—	217,69	459,24
1006 30 23	—	253,52	530,82
1006 30 25	—	253,52	530,82
1006 30 27	398,12	253,52	530,82
1006 30 42	—	217,69	459,24
1006 30 44	—	253,52	530,82
1006 30 46	—	253,52	530,82
1006 30 48	398,12	253,52	530,82
1006 30 61	—	232,19	489,09
1006 30 63	—	272,17	569,04
1006 30 65	—	272,17	569,04
1006 30 67	426,78	272,17	569,04
1006 30 92	—	232,19	489,09
1006 30 94	—	272,17	569,04
1006 30 96	—	272,17	569,04
1006 30 98	426,78	272,17	569,04
1006 40 00	—	58,29	122,59

(¹) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(³) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁴) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulations (EEC) No 3491/90 and (EEC) No 862/91.

(⁵) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

(⁶) No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, subject to the provisions of Decision 93/127/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3181/93**of 19 November 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2667/93 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3138/93 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 280, 13. 11. 1993, p. 23.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 November 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 3182/93
of 19 November 1993

on the opening of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 14 000 tonnes of durum wheat held by the French intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93 ⁽³⁾ lays down the procedures and conditions governing the offer for sale of cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present market situation, a standing invitation to tender should be opened for the resale on the internal market of 14 000 tonnes of durum wheat held by the French intervention agency;

Whereas the market situation for durum wheat is characterized by a severely diminished 1993 harvest and, consequently, by abnormally high prices by comparison with the support prices; whereas no account should be taken therefore of the market price in the appraisal of tenders, and a minimum price should be fixed in excess of the intervention price;

Whereas, given the lengthy storage period for certain lots reoffered for sale on the market, potential buyers should be afforded a degree of security as regards quality;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency shall, pursuant to the terms specified in Regulation (EEC) No 2131/93, initiate a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 14 000 tonnes of durum wheat held by it.

Article 2

1. The deadline for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 30 November 1993.
2. The deadline for the submission of tenders for the final partial invitation to tender shall be 21 December 1993.
3. The tenders shall be deposited with the French intervention agency:

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

Office national interprofessionnel des céréales (ONIC),
21, avenue Bosquet,
F-75326 Paris Cedex 07,
(telex OFIBLE A 27807 F).

Article 3

When the successful tenderer removes the cereals from intervention, the intervention agency shall, for cross-checking purposes, take a sample using the same method as that laid down in Commission Regulation (EEC) No 689/92 ⁽⁴⁾.

If the analysis shows a sizeable difference between the quality of the cereals removed and the quality as described in the notice of invitation to tender, referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 2131/93, the successful tenderer may refuse the goods.

A difference of more than one percentage point in respect of one of the impurities referred to in the Annex to Regulation (EEC) No 689/92, with the exception of broken grains or mottled grains, shall be considered a sizeable difference.

The successful tenderer may also refuse the goods if they do not correspond to the criteria set out in Sections A, C, E, F and G of the Annex to Regulation (EEC) No 689/92.

In the event of dispute, the intervention agency shall submit the sample in question for inspection and the costs incurred shall be borne by the losing party.

Article 4

Notwithstanding Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2131/93, the highest bid exceeding the minimum price of ECU 130 per tonne shall be accepted. The minimum price shall be raised by monthly increases, to be applied to the intervention price as laid down in Council Regulation (EEC) No 1542/93 ⁽⁵⁾.

Article 5

The French intervention agency shall notify the Commission, by no later than the Tuesday of the week following the expiry of the deadline for the submission of tenders, of the quantity and the average prices of the different lots sold.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽⁴⁾ OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 3183/93**of 19 November 1993****repealing Regulation (EEC) No 1796/93 on the application of the system of import licences for cherries from third countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular Article 22b thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 1796/93⁽³⁾, of 30 June 1993 introduces a system of import licences for fresh cherries; whereas the 1993 Community marketing year for that product has ended; whereas Regula-

tion (EEC) No 1796/93 no longer fulfils the needs of the Community market and should therefore be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1796/93 is hereby repealed.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.⁽³⁾ OJ No L 163, 6. 7. 1993, p. 28.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3184/93

of 19 November 1993

amending Regulation (EEC) No 2353/89 laying down detailed rules for the granting of aid for certain grain legumes

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 762/89 of 20 March 1989 introducing a specific measure for certain grain legumes⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2064/92⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,Whereas pursuant to Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 2353/89⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1898/93⁽⁴⁾, producers of grain legumes are required to apply for aid by a deadline fixed by the Community, in order that Member States may effect the necessary controls before the harvest of the grain legumes takes place; whereas the complete loss of eligibility to receive the aid is a disproportionate penalty to apply to producers who fail by a minimal period to meet this deadline for submission of their applications;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Dried Fodder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following is added at the end of Article 7 of Regulation (EEC) No 2353/89:

'4. Except in cases of *force majeure*, late lodgment of an aid application shall lead to a 1 % reduction per working day in the amounts affected by the application, to which the farmer would have been entitled if the application had been lodged within the deadline. If the delay amounts to more than 20 days the application shall be considered inadmissible and no aid shall be granted.'

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 80, 23. 3. 1989, p. 76.⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 47.⁽³⁾ OJ No L 222, 1. 8. 1989, p. 56.⁽⁴⁾ OJ No L 172, 15. 7. 1993, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3185/93

of 19 November 1993

on the opening of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 40 000 tonnes of bread-making wheat held by the Belgian intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾ lays down the procedures and conditions governing the offer for sale of cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present market situation, a standing invitation to tender should be opened for the resale on the internal market of 40 000 tonnes of bread-making wheat held by the Belgian intervention agency;

Whereas the market situation for bread-making wheat is characterized by a severely diminished 1993 harvest and, consequently, by abnormally high prices by comparison with the support prices; whereas no account should be taken therefore of the market price in the appraisal of tenders, and a minimum price should be fixed in excess of the intervention price;

Whereas, given the lengthy storage period for certain lots reoffered for sale on the market, potential buyers should be afforded a degree of security as regards quality;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Belgian intervention agency shall, pursuant to the terms specified in Regulation (EEC) No 2131/93, initiate a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 40 000 tonnes of bread-making wheat held by it.

Article 2

1. The deadline for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 30 November 1993.
2. The deadline for the submission of tenders for the final partial invitation to tender shall be 21 December 1993.
3. The tenders shall be deposited with the Belgian intervention agency:

Office belge de l'économie et de l'agriculture (OBEA)/
Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw
(BDDL), rue de Trèves 82/Trierstaat 82, B-1040
Bruxelles/Brussel (télex: OBEA 24076, 65567; telefax:
230 25 33).

Article 3

When the successful tenderer removes the cereals from intervention, the intervention agency shall, for cross-checking purposes, take a sample using the same method as that laid down in Commission Regulation (EEC) No 689/92⁽⁴⁾.

If the analysis shows a sizeable difference between the quality of the cereals removed and the quality as described in the notice of invitation to tender, referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 2131/93, the successful tenderer may refuse the goods.

A difference of more than one percentage point in respect of one of the impurities referred to in the Annex to Regulation (EEC) No 689/92, with the exception of broken grains, shall be considered a sizeable difference.

The successful tenderer may also refuse the goods if they do not correspond to the criteria set out in Sections A, E and G of the Annex to Regulation (EEC) No 689/92.

In the event of dispute, the intervention agency shall submit the sample in question for inspection and the costs incurred shall be borne by the losing party.

Article 4

Notwithstanding Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2131/93, the highest bid exceeding the minimum price of ECU 125 per tonne shall be accepted. The minimum price shall be raised by monthly increases, to be applied to the intervention price as laid down in Council Regulation (EEC) No 1542/93⁽⁵⁾.

Article 5

The Belgian intervention agency shall notify the Commission, by no later than the Tuesday of the week following the expiry of the deadline for the submission of tenders, of the quantity and the average prices of the different lots sold.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 3186/93

of 19 November 1993

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3165/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto ;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 18 November 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 283, 18. 11. 1993, p. 21.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 November 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)	
CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	34,66 ⁽¹⁾
1701 11 90	34,66 ⁽¹⁾
1701 12 10	34,66 ⁽¹⁾
1701 12 90	34,66 ⁽¹⁾
1701 91 00	41,82
1701 99 10	41,82
1701 99 90	41,82 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3187/93**of 19 November 1993****altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3000/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3146/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3000/93 to the infor-

mation known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 18 November 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3000/93 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 270, 30. 10. 1993, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 16. 11. 1993, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 November 1993 altering the import levies on syrups
and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of levy per 100 kg of dry matter ⁽¹⁾
1702 20 10	0,4182	—
1702 20 90	0,4182	—
1702 30 10	—	52,40
1702 40 10	—	52,40
1702 60 10	—	52,40
1702 60 90	0,4182	—
1702 90 30	—	52,40
1702 90 60	0,4182	—
1702 90 71	0,4182	—
1702 90 90	0,4182	—
2106 90 30	—	52,40
2106 90 59	0,4182	—

⁽¹⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3188/93**of 19 November 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2703/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 18

November 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2703/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 108.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 November 1993 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	80,30 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	80,30 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	36,78 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	73,84
1001 90 99	73,84 ^(*)
1002 00 00	112,66 ⁽⁶⁾
1003 00 10	118,05
1003 00 20	118,05
1003 00 80	118,05 ^(*)
1004 00 00	90,74
1005 10 90	80,30 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	80,30 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	99,31 ⁽⁴⁾
1008 10 00	23,95 ^(*)
1008 20 00	23,78 ⁽⁴⁾
1008 30 00	22,31 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	22,31
1101 00 00	141,98 ^(*)
1102 10 00	195,25
1103 11 30	89,69
1103 11 50	89,69
1103 11 90	164,97
1107 10 11	142,32
1107 10 19	109,09
1107 10 91	221,01 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	167,89 ^(*)
1107 20 00	193,86 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

^(*) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3189/93**of 19 November 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 18 November 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 November 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	(ECU/tonne)	
	11	12	1	3rd period	2
0709 90 60	0	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0	0
1001 90 91	0	17,11	18,57	16,06	
1001 90 99	0	17,11	18,57	16,06	
1002 00 00	0	0	0	0	
1003 00 10	0	0	0	0	
1003 00 20	0	0	0	0	
1003 00 80	0	0	0	0	
1004 00 00	0	0	0	0	
1005 10 90	0	0	0	0	
1005 90 00	0	0	0	0	
1007 00 90	0	0	0	0	
1008 10 00	0	0	0	0	
1008 20 00	0	0	0	0	
1008 30 00	0	0	0	0	
1008 90 90	0	0	0	0	
1101 00 00	0	23,95	24,62	22,47	
1102 10 00	0	0	0	0	
1103 11 30	0	0	0	0	
1103 11 50	0	0	0	0	
1103 11 90	0	0	0	0	

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	(ECU/tonne)	
	11	12	1	2	4th period	3
1107 10 11	0	30,46	33,05	28,59	28,59	
1107 10 19	0	22,76	24,70	21,36	21,36	
1107 10 91	0	0	0	0	0	
1107 10 99	0	0	0	0	0	
1107 20 00	0	0	0	0	0	

COMMISSION REGULATION (EC) No 3190/93
of 19 November 1993

fixing the uniform reduction coefficient for determining the quantities of bananas to be allocated to each operator in categories A and B in the context of the tariff quota 1994

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 404/93 of 13 February 1993 on the common organization of the market in bananas ⁽¹⁾, and in particular Article 20 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1442/93 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3026/93 ⁽³⁾, lays down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community;

Whereas Articles 18 and 19 of Regulation (EEC) No 404/93 set the volume of the tariff quota for the import of third country and non-traditional ACP bananas, at 1 330 000 tonnes for category A operators and at 600 000 tonnes for category B operators;

Whereas in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 1442/93, the competent authorities of the Member States should, following appropriate control and verification, determine the reference quantities for category A and B operators for the period 1990 to 1992; whereas, in accordance with the second subparagraph of Article 19 (2) of Regulation (EEC) No 404/93 and Article 5 of Regulation (EEC) No 1442/93, the competent authorities should determine the quantity allocated to each operator in the abovementioned categories for 1994;

Whereas the figure for the total of the reference quantities calculated in this way amounts to 2 625 259 tonnes for all category A operators and to 1 394 645 tonnes for all category B operators; whereas, in consequence, it is necessary to apply Article 6 of Regulation (EEC) No 1442/93 in order to comply with the volume of the tariff quota opened 1994 and to set, for each of the abovementioned categories of operators, uniform reduction coefficients to

be applied to each operator's reference quantity to determine the quantity allocated for of 1994;

Whereas the notifications made by the Member States pursuant to Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1442/93 concerning the total reference quantities allocated to the operators registered with them and the total quantities of bananas marketed in respect of each activity by those operators reveal that the same quantities in respect of the same activity have been counted twice for different operators in several Member States; whereas checks made with the competent authorities in several Member States have corroborated these findings and enabled a relatively precise assessment to be made of the quantities involved in this duplication which arises from an incorrect application of the criteria for determining the activities giving right to an allocation from the tariff quota;

Whereas use of the abovementioned figures as notified by certain Member States would lead, in view of the quantities counted twice, to the determination, pursuant to Article 6 of Regulation (EEC) No 1442/93, of an excessively high single reduction coefficient to the disadvantage of the category of operators referred to in Article 19 (1) (a) of Regulation (EEC) No 404/93; whereas to prevent a serious distortion in the way operators are dealt with resulting in a disadvantage to certain operators which would be very difficult to rectify and a disturbance of the tariff quota arrangements, the reduction coefficient should be determined on the basis of the notifications from the Member States after the quantities counted twice have been estimated by the Commission and the figures corrected accordingly;

Whereas the Management Committee for Bananas has not given an opinion within the time limit set down by its President,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the context of the tariff quota laid down in Articles 18 and 19 of Regulation (EEC) No 404/93, the quantity allo-

⁽¹⁾ OJ No L 47, 25. 2. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 270, 30. 10. 1993, p. 71.

cated to each operator of categories A and B for the period 1 January to 31 December 1994, is determined by applying the following reduction coefficients to the operator's reference quantity, determined in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 1442/93:

— for each category A operator: 0,506617

— for each category B operator: 0,430217

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

The amendment provisions of this Regulation shall apply without prejudice to subsequent amendment, following amendment of the communications by the Member States.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 3191/93

of 19 November 1993

abolishing the countervailing charge and re-establishing a preferential customs duty on imports of fresh lemons originating in Turkey

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3113/93⁽³⁾, amended by Regulation (EC) No 3150/93⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on fresh lemons originating in Turkey and suspended the preferential customs duty on imports of these products;

Whereas the present trend of prices for Turkish products on the representative markets referred to in Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 249/93⁽⁶⁾, recorded or calculated in accordance with the provisions of Article 5 of that Regulation, indicated that entry prices have been at least equal

to the reference price for two consecutive market days; whereas the conditions specified in the second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of these products originating in Turkey can be abolished;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 3113/93 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.
⁽³⁾ OJ No L 278, 11. 11. 1993, p. 55.
⁽⁴⁾ OJ No L 282, 17. 11. 1993, p. 2.
⁽⁵⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.
⁽⁶⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 45.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3192/93**of 19 November 1993****amending Regulation (EEC) No 2711/93 derogating, for a limited period, from the provisions for systematic adjustment of the agricultural conversion rates**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽¹⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,Whereas the situation which led to the application of the measures provided for by Commission Regulation (EEC) No 2711/93⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2879/93⁽³⁾, until 20 November 1993 continues to exist after that date; whereas, therefore, application of the said Regulation should be extended for a further limited period,*Article 1*

In Article 1 of Regulation (EEC) No 2711/93, '20 November 1993' is hereby replaced by '21 December 1993'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 134.⁽³⁾ OJ No L 262, 21. 10. 1993, p. 51.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3193/93

of 19 November 1993

making imports of Atlantic salmon subject to observance of the minimum price

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3759/92 of 17 December 1992 on the common organization of the market in fishery and aquaculture products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1891/93⁽²⁾, and in particular Article 24 (2) thereof,

Whereas, in view of the risk of a disturbance of the Community market caused by imports of Atlantic salmon, the Commission adopted Regulation (EEC) No 1658/91⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 978/93⁽⁴⁾, establishing arrangements for retrospective Community surveillance in respect of imports of Atlantic salmon;

Whereas these arrangements have revealed that Community imports of Atlantic salmon falling within CN codes ex 0302 12 00, ex 0303 22 00, ex 0304 10 13 and ex 0304 20 13 have been taking place at abnormally low prices; whereas the Community market in these products is liable in consequence to be severely disrupted thus jeopardizing the objectives of Article 39 of the Treaty, in particular with regard to producers' earnings;

Whereas, given the foreseeable volume of imports and their prices, there is reason to fear that this situation will persist or become worse in the coming months; whereas, in order to avoid this prospect, imports of the products in question should be made subject to observance of a minimum import price,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The release for free circulation in the Community of Atlantic salmon falling within CN codes ex 0302 12 00, ex 0303 22 00, ex 0304 10 13 and ex 0304 20 13 shall be subject to the condition that the free-at-frontier price must be no less than the minimum import price given in the Annex hereto.

2. This Regulation shall not apply to products which are proved, on its entry into force, to have already left the supplier country and to have no possible destination other than the Community.

3. Interested parties shall furnish proof, to the satisfaction of the competent customs authorities, by means of all customs and transport documents, that the conditions referred to in paragraph 1, or, where appropriate, those referred to in paragraph 2, have been met.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply until 31 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 388, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 15. 7. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 151, 15. 6. 1991, p. 51.

⁽⁴⁾ OJ No L 101, 27. 4. 1993, p. 6.

ANNEX

Atlantic salmon (*Salmo salar*): CN codes : ex 0302 12 00, ex 0303 22 00, ex 0304 10 13 and
ex 0304 20 13, fresh, chilled or frozen

Description of product	(ECU per net tonne)	
	Minimum price on importation	
— Whole	2 860	
— Gutted	3 178	
— Gutted without head	3 496	
— Fillets	4 131	

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

DECISION No 1/93 OF THE EEC-TURKEY ASSOCIATION COUNCIL

of 8 November 1993

amending Decision No 5/72 on methods of administrative cooperation for the implementation of Articles 2 and 3 of the Additional Protocol to the Ankara Agreement

(93/599/EC)

THE ASSOCIATION COUNCIL,

Having regard to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Turkey and in particular to Article 4 of the Additional Protocol,

Having regard to Decision No 5/72 of the Association Council on methods of administrative cooperation for the implementation of Articles 2 and 3 of the Additional Protocol to the Ankara Agreement⁽¹⁾,

Whereas, the issue of duplicate ATR 1 and ATR 3 forms should be allowed in certain cases ;

Whereas there is no need to produce a movement certificate ATR 1 or ATR 3 in respect of dutiable objects accompanying travellers or forming part of their luggage, provided they are not objects intended for commercial purposes and their overall value does not exceed a certain ceiling ;

Whereas this ceiling was last amended by Decision No 1/83 ; whereas a new amount should be set so as to adapt it to the current international monetary situation and to bring it into line with the amount specified in the Mediterranean Agreements ;

Whereas the provisions of Article 9 and Article 10 (a) of Decision No 5/72 should be amended accordingly,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Article 1

The following paragraph shall be added to Article 9 of Decision No 5/72 :

'In the event of the theft, loss or destruction of a certificate ATR 1 and ATR 3, the exporter may apply to the appropriate governmental authority which issued it for a duplicate to be made on the basis of the export documents in their possession. The duplicate ATR 1 or ATR 3 form issued in this way must be endorsed in box 12, with one of the following words : "Duplicata" or "Duplicate" together with the date of issue and serial number of the original certificate.'

⁽¹⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1973, p. 74. Decision as last amended by Decision No 1/83 (OJ No L 112, 28. 4. 1983, p. 1).

Article 2

In Article 10 (a) of Decision No 5/72 the amount 'ECU 325' shall be replaced by 'ECU 600'.

Article 3

This Decision shall enter into force on 1 January 1994.

Done at Brussels, 8 November 1993.

For the Association Council

The President

W. CLAES

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 19 November 1993

amending Decision 93/575/EC concerning certain protection measures relating to African swine fever in Spain

(93/600/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/425/EEC of 26 June 1990 concerning veterinary and zootechnical checks applicable in intra-community trade in certain live animals and products with a view to the completion of the internal market⁽¹⁾, as last amended by Council Directive 92/118/EEC⁽²⁾ and, in particular, Article 10 (4) thereof,

Having regard to Council Directive 89/662/EEC of 11 December 1989 concerning veterinary checks in intra-Community trade with a view to the completion of the internal market⁽³⁾, as last amended by Council Directive 92/118/EEC, and in particular, Article 9 (4) thereof,

Whereas as a result of an outbreak of African swine fever in Granada, Spain, the Commission adopted Decision 93/575/EC of 8 November 1993 concerning certain protection measures relating to African swine fever in Spain⁽⁴⁾;

Whereas the occurrence of African swine fever is liable to present a serious threat to the herds of other Member States in view of the trade in live pigs, fresh pigmeat and certain meat-based products;

Whereas the temporary protection measures adopted by Decision 93/575/EC must be extended pending clarification of the African swine fever situation;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Article 6 of Decision 93/575/EC the date '22 November 1993' is replaced by '15 December 1993'.

Article 2

The Member States shall amend the measures which they apply to trade so as to bring them into compliance with this Decision. They shall immediately inform the Commission thereof.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

⁽²⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 395, 30. 12. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 276, 9. 11. 1993, p. 24.

COMMISSION DECISION**of 19 November 1993****repealing Decision 93/531/EEC concerning certain protection measures relating to African swine fever in Portugal**

(93/601/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/425/EEC of 26 June 1990 concerning veterinary and zootechnical checks applicable in intra-Community trade in certain live animals and products with a view to the completion of the internal market⁽¹⁾, as last amended by Council Directive 92/118/EEC⁽²⁾ and, in particular, Article 10 (4) thereof,

Having regard to Council Directive 89/662/EEC of 11 December 1989 concerning veterinary checks in intra-Community trade with a view to the completion of the internal market⁽³⁾, as last amended by Council Directive 92/118/EEC, and in particular, Article 9 (4) thereof,

Whereas as a result of outbreaks of African swine fever in the Alentejo region of Portugal, the Commission adopted Decision 93/531/EEC of 15 October 1993 concerning certain protection measures relating to African swine fever in Portugal⁽⁴⁾ as amended by Decision 93/582/EEC⁽⁵⁾;

Whereas the measures introduced by Decision 93/531/EEC should be of a temporary nature;

Whereas certain protection measures specified to the situation in Portugal must be adopted;

Whereas the measures introduced by Decision 93/531/EEC in the interest of clarity must be repealed;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 93/531/EEC is hereby repealed.

Article 2

This Decision shall apply from 20 November 1993.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

⁽²⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 395, 30. 12. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 258, 16. 10. 1993, p. 33.

⁽⁵⁾ OJ No L 278, 11. 11. 1993, p. 71.

COMMISSION DECISION
of 19 November 1993
concerning certain protection measures relating to African swine fever in
Portugal

(93/602/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/425/EEC of 26 June 1990 concerning veterinary and zootechnical checks applicable in intra-community trade in certain live animals and products with a view to the completion of the internal market ⁽¹⁾, as last amended by Council Directive 92/118/EEC ⁽²⁾, and, in particular, Article 10 (4) thereof,

Having regard to Council Directive 89/662/EEC of 11 December 1989 concerning veterinary checks in intra-Community trade with a view to the completion of the internal market ⁽³⁾, as last amended by Council Directive 92/118/EEC, and in particular, Article 9 (4) thereof,

Whereas as a result of outbreaks of African swine fever in the Alentejo region of Portugal, the Commission adopted Decision 93/531/EEC of 15 October 1993 concerning certain protection measures relating to African swine fever in Portugal ⁽⁴⁾ as amended by Decision 93/582/EEC ⁽⁵⁾;

Whereas the measures introduced by Decision 93/531/EEC should be of a temporary nature;

Whereas the occurrence of African swine fever is liable to present a serious threat to the herds of other Member States in view of the trade in live pigs, fresh pigmeat and certain meat-based products;

Whereas information provided by Portugal on the African swine fever situation has made it possible to regionalize as regards trade in live pigs, fresh meat and certain meat products;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Portugal shall not send to other Member States live animals of the porcine species coming from those parts of its territory described in Annex I.

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

⁽²⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 395, 30. 12. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 258, 16. 10. 1993, p. 33.

⁽⁵⁾ OJ No L 278, 11. 11. 1993, p. 71.

2. Portugal shall not send to other Member States live animals of the porcine species originating from a holding situated in the area outside the area described in Annex I unless the animals:

- come from a holding where no live pigs have been introduced during the 30 day period immediately prior to the dispatch of the pigs in question,
- have been subject to two tests with an interval of at least 14 days for antibodies to African swine fever virus and been found negative,
- have undergone the clinical examination required in Directive 64/432/EEC of 26 June 1964 on animal health problems affecting intra-Community trade in bovine animals and swine ⁽⁶⁾, on the farm of origin at the time of certification, on the day of loading. The examination shall comprise all pigs and related facilities on the holding of origin. The animals shall be identified by ear tags at the holding of origin so that it can be ascertained and traced back. The means of transport shall carry an official seal.

3. Intra-Community movements of the animals referred to in paragraph 2 shall only be allowed following three days advance notification to the competent authority in the Member State of destination.

Article 2

1. Portugal shall not send to other Member States fresh pigmeat and pigmeat products obtained from pigs originating from holdings situated in parts of its territory described in Annex I.

2. The restrictions described in paragraph 1 shall not apply to meat products which have undergone one of the treatments laid down in Article 41 (1) (a) of Council Directive 80/215/EEC of 22 January 1980 on health problems affecting intra-Community trade in meat products ⁽⁷⁾.

3. Fresh pigmeat and products based on pigmeat obtained from pigs originating from holdings situated outside the area given in Annex I and sent to other Member States shall fulfill the following conditions:

⁽⁶⁾ OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 1977/64.

⁽⁷⁾ OJ No L 47, 21. 2. 1980, p. 4.

- (a) the pigs have remained on the holding of origin for at least 21 days prior to consignment to the slaughterhouse and no other pigs have been introduced during the same period,
- (b) all pigs to be consigned have been subjected to an individual serological test for African swine fever with negative results within 10 days prior to consignment to the slaughterhouse or
the herd has been sampled in accordance with the provisions of Annex II within 14 days prior to consignment,
- (c) all the pigs to be consigned have been identified with an eartag or tattoo prior to sampling,
- (d) all animals in the holding of origin are subjected to a clinical examination by an authorised veterinarian within 24 hours prior to consignment,
- (e) the holding of origin does not contain any pigs that have originated in the area listed in Annex I in the previous 60 days,
- (f) the pigs must be accompanied to slaughter by a health document (*Guia Sanitaria de Transito de Suinos*) from an official veterinarian stating that the above points have been complied with.

Article 3

1. The health certificate provided for in Council Directive 64/432/EEC accompanying pigs sent from Portugal must be completed by the following:

'Animals in accordance with Commission Decision 93/602/EC of 19 November 1993 concerning certain protection measures relating to African swine fever in Portugal'.

2. Meat produced in accordance with the provisions of Article 2, paragraph 3 and consigned from Portugal shall be accompanied by a certificate from an official veterinarian. The certificate shall bear the following words:

'Meat conforming to Commission Decision 93/602/EC of 19 November 1993 concerning certain protection measures relating to African swine fever in Portugal'.

3. Meat products produced in accordance with the provisions of Article 2, paragraph 2 and 3 and consigned from Portugal shall be accompanied by a health certificate referred to in Article 3 (9) (b) (ii) of Council Directive 77/99/EEC of 21 December 1976 on health problems affecting intra-Community trade in meat products⁽¹⁾. The certificate shall bear the following words:

'Products conforming to Commission Decision 93/62/EC of 19 November 1993 concerning certain protection measures relating to African swine fever in Portugal.'

Article 4

1. Portugal shall ensure that pigs kept on holdings situated in the area described in Annex I are not sent to other parts of the territory of Portugal outside this area.

2. In derogation to the provisions of paragraph 1, pigs for slaughter may be sent from holdings situated in the area described in Annex I to a designated slaughterhouse situated outside this area on the following conditions:

- the provisions of Article 2 (3) (a), (b), (c) and (d) must be fulfilled,
- the pigs must be accompanied to slaughter by a health document (*Guia Sanitaria de Transito de Suinos*) from an official veterinarian stating that the pigs comply with the provisions of the indent above and marked to highlight that the pigs originate in the area described in Annex I,
- the pigs shall be transported in a sealed means of transport from the herd of origin to the designated abattoir; the means of transport utilised shall be cleaned and disinfected before and after each journey,
- on arrival at the slaughterhouse, the pigs have been kept separately and slaughtered either separately from pigs other than those referred to in the present paragraph or the day on which pigs referred to in the present paragraph are slaughtered, no other pigs can enter or be slaughtered at the same slaughterhouse.

The premises in which pigs referred to in paragraph 2 are slaughtered should be cleaned and disinfected after such slaughter.

3. Portugal shall communicate to the Commission the names and locations of slaughterhouses designated to receive pigs for slaughter referred to in paragraph 2.

Article 5

Portugal shall ensure that meat obtained from pigs slaughtered in accordance with the provisions of Article 4 (2) receives and bears a health mark other than the one referred to in point 50, Chapter XI, Annex I of Council Directive 64/433/EEC⁽²⁾.

Article 6

1. Portugal shall ensure that fresh pigmeat obtained from pigs slaughtered in the area described in Annex I and products based on such meat are not sent to other parts of the territory of Portugal outside this area.

⁽¹⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 85.

⁽²⁾ OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 2012/64.

2. The restrictions in paragraph 1 shall not apply to meat products which have undergone one of the treatments referred to in Article 2 (2).

Article 7

The Member States shall amend the measures which they apply to trade so as to bring them into compliance with this Decision. They shall immediately inform the Commission thereof.

Article 8

The Commission will follow developments in the situation and may amend this Decision in the light of such developments.

Article 9

This Decision shall apply from 20 November 1993.

Article 10

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

PROTECTION AREA

The following municipalities:

- Viana do Alentejo
- Alvito
- Portel
- Cuba
- Vidigueira
- Beja
- Mourão
- Moura
- Barrancos
- Serpa
- Mertola

ANNEX II

Animal in herd (excluding unweaned piglets)	Samples to be tested
Less than 20	All
20 to 60	20 + 20 % of the remainder
60 to 200	50
More than 200	60

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Decision 93/591 of 8 November 1993 concerning the name to be given to the Council following the entry into force of the Treaty on European Union

(Official Journal of the European Communities No L 281 of 16 November 1993)

In the table of contents and on page 18, the number of this Decision shall read as follows:
'(93/591/EU, Euratom, ECSC, EC)'.
